

## GEMEINDERATSSITZUNG VOM 5. JUNI 2019

### ANWESEND:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Yves Huberty, Jacques Bauer und Martine Dupong-Kremer

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: Ratsmitglied Tun Geyer, entschuldigt

### Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

- wird das **Demissionsgesuch** (Eintritt in den Ruhestand) von Frau Nicole Hienckes-Stronck, Angestellte der Gemeinde Niederanven, mit Wirkung ab dem 1. November 2019, einstimmig angenommen;
- wird Frau Jessica Durieux aus Luxemburg in geheimer Abstimmung definitiv auf den vakanten **Posten eines Redaktors** im Einwohnermeldeamt der Gemeinde **genannt**;
- wird die **Beförderung** einer Gemeindemitarbeiterin in den nächsthöheren Grad ihrer Laufbahn einstimmig genehmigt;
- wird die **Zuteilung / Neuzuteilung** folgender Kandidaten für offene Lehrerposten in der Grundschule „Am Sand“ in Oberanven vorgeschlagen:
  - Frau Martine KOHN aus Senningerberg auf den vakanten Posten im Cycle 1 50% für das Schuljahr 2019/2020;
  - Frau Julie FEIEREISEN aus Rameldingen auf den vakanten Posten im Cycle 1 100% für das Schuljahr 2019/2020;
  - Frau Michèle BRAUN aus Rodenbourg auf den vakanten Posten im Cycle 2-4 100% für das Schuljahr 2019/2020;
  - Frau Anne SEGALLA aus Lenningen auf den ersten vakanten Posten im Cycle 2-4 100% auf unbestimmte Dauer;

## SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 5 JUIN 2019

PRÉSENTS: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Yves Huberty, Jacques Bauer et Martine Dupong-Kremer

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: le conseiller Tun Geyer, excusé

En **séance à huis clos**, le Conseil communal

- accepte à l'unanimité la demande en **démission** (départ à la retraite) de Madame Nicole Hienckes-Stronck de ses fonctions d'employée communale auprès de la commune de Niederanven, ceci à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2019 ;
- **nomme** par vote secret Madame Jessica Durieux de Luxembourg définitivement au **poste vacant de rédacteur** au bureau de la population de la commune de Niederanven ;
- **accorde** à l'unanimité à une fonctionnaire une **promotion** d'un grade dans sa carrière;
- **propose l'affectation / la réaffectation** des candidates suivantes aux postes vacants d'instituteur / d'institutrice dans l'enseignement fondamental :
  - Madame Martine KOHN de Senningerberg au poste vacant du cycle 1 50% pour l'année scolaire 2019/2020;
  - Madame Julie FEIEREISEN de Rameldange au poste vacant du cycle 1 100% pour l'année scolaire 2019/2020;
  - Madame Michèle BRAUN de Rodenbourg au poste vacant du cycle 2-4 100% pour l'année scolaire 2019/2020;
  - Madame Anne SEGALLA de Lenningen au 1<sup>er</sup> poste vacant du cycle 2-4 100% à durée indéterminée ;
  - Madame Andrée SCHUMMER de Heffingen au 2<sup>e</sup> poste vacant du cycle 2-4 100% à durée indéterminée ;

- Frau Andrée SCHUMMER aus Heffingen auf den zweiten vakanten Posten im Cycle 2-4 100% auf unbestimmte Dauer;
- Frau Isabelle SEIL aus Canach auf den vakanten Posten im Cycle 2-4 50% für das Schuljahr 2019/2020.

### Öffentliche Sitzung:

Zu Beginn der Sitzung wird die **Ausarbeitung eines kommunalen Integrationsplans in den Gemeinden Niederanven und Schüttringen**, dessen oberstes Ziel das Zusammenleben in beiden Gemeinden verbessern soll, von Herrn Gary Diderich der Firma „4motion a.s.b.l.“ vorgestellt.

Anschließend wird ein **Mietvertrag** betreffend ein gemeindeeigenes Grundstück einstimmig gutgeheißen. Weitere fünf **Mietverträge** betreffend gemeindeeigene Immobilien werden mit 10 Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Greis, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes und Weydert) und 2 Gegenstimmen (Huberty und van der Zande) gutgeheißen.

Mit allen Stimmen spricht sich der Rat prinzipiell für die **Bereitstellung von Dächern gemeindeeigener Immobilien** an die Genossenschaft « EnerCoop Syrdall » für die Installation von Photovoltaik-Anlagen aus.

Die **Vereinbarung** zwischen der Gemeinde und dem regionalen Sozialbüro Centrest, betreffend die **Bereitstellung einer gemeindeeigenen Immobilie** für die vorübergehende Unterbringung von Menschen die sich in einer prekären Wohnungssituation befinden, wird einstimmig genehmigt.

Die erste **Abänderung der Vereinbarung** regionaler Zusammenarbeit der Musikschule genannt „Regional Museksschoul Syrdall“ vom 10. Juli 2015, zwischen den Gemeinden Contern, Niederanven, Sandweiler und Schüttringen, wird von allen Räten befürwortet.

Mehrere **Anpassungen des Gemeindereglements** betreffend die Einschreibengebühren für den Musikunterricht in der Gemeinde Niederanven werden einstimmig angenommen.

- Madame Isabelle SEIL de Canach au poste vacant du cycle 2-4 50% pour l'année scolaire 2019/2020.

### Séance publique :

Au début de la séance, Monsieur Gary Diderich de l'asbl « 4motion », présente l'élaboration du **plan communal intégration des communes de Niederanven et Schuttrange**, dont l'objectif principal est de dynamiser le vivre ensemble dans lesdites communes.

Ensuite, un **contrat de bail** concernant un terrain communal est approuvé à l'unanimité et cinq contrats de bail concernant différents biens immobiliers appartenant à la commune de Niederanven sont approuvés avec 10 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Greis, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert) contre 2 voix (Huberty et van der Zande).

Avec toutes les voix, le conseil se prononce en principe en faveur de la **mise à disposition de toitures de bâtiments communaux** à la société coopérative « EnerCoop Syrdall » pour l'installation de panneaux photovoltaïques.

La **convention** entre la commune et l'office social du Centrest, concernant la mise à disposition d'un appartement communal pour l'hébergement provisoire des personnes se trouvant dans une situation précaire de logement, est approuvée à l'unanimité.

Le premier **avenant à la convention** de coopération régionale « Regional Museksschoul Syrdall » du 10 juillet 2015 entre les communes de Contern, Niederanven, Sandweiler et Schuttrange, est approuvé par tous les conseillers.

Plusieurs **adaptations** du **règlement communal** concernant les taxes d'inscription aux cours d'enseignement musical organisés dans la commune de Niederanven sont approuvées à l'unanimité.

Sur proposition du Collège des bourgmestre et échevins et de la commission des finances, les **subsidés aux associations 2019 ainsi que le crédit supplémentaire nécessaire** sont adoptés à l'unanimité (voir tableau ci-après).

Die **Vereinssubsidien 2019** sowie der **notwendige Zusatzkredit** werden gemäss den Vorschlägen des Schöffensrates und der Finanzkommission einstimmig gutgeheissen (siehe nachfolgende Tabelle).

Folgende **Lotissementprojekte** werden einstimmig genehmigt:

- Die **Aufteilung** von einer Parzelle in **zwei Lose**, gelegen in Niederanven, 6, Rue du Bois, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Doppelhaushälften;
- Die **Aufteilung von zwei Parzellen in vier neue Lose**, gelegen in Rameldingen, 36, Rue Principale, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von vier Reiheneinfamilienhäusern;
- Die **Aufteilung** von einer Parzelle in **zwei Lose**, gelegen in Rameldingen, 63, Rue Principale, zwecks Teilung eines bestehenden Gebäudes.

Der **Umklassierung** von Parzellen von öffentlichem in privaten Gemeindebesitz, gelegen im Ort genannt „Rue du Scheid“ in Rameldingen, wird einstimmig zugestimmt.

Das Projekt zum **Bau eines Verbindungsfahrradweges in Oberanven zwischen der Maison Relais „Am Sand“ und der Rue Andethana** wird einstimmig angenommen. Das vom Ingenieur- und Beratungsbüro Schroeder & Associés S.A. aus Luxemburg erarbeitete Projekt soll 390.000.-€ kosten.

Die **Abschlussrechnung** betreffend die Abrissarbeiten des alten Gemeindehauses in Hostert wird einstimmig genehmigt. Die endgültigen Ausgaben betragen 193.191,99.-€.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und der Einwohner**, wo folgende **Themen besprochen** werden:

- Fahrradweg Niederanven-Schüttringen
- Das Renaturierungsprojekt Rue de la Gare in Hostert
- Aufenthaltsgebühren
- Kapelle in der Rue du Scheid
- Bushaltestelle Breedewues
- Sekretäre der beratenden Kommissionen
- Haus Feidt in Ernster

**Les projets de lotissement** suivants sont approuvés à l'unanimité :

- le **morcellement** d'une parcelle sise à Niederanven, 6, rue du Bois, **en deux lots** en vue de la construction de deux maisons jumelées ;
- la **répartition de deux parcelles** sises à Rameldange, 36, rue Principale, **en quatre nouveaux lots** en vue de la construction de quatre maisons en bande ;
- le **morcellement** d'une parcelle sise à Rameldange, 63, rue Principale **en deux lots** en vue de la division d'un immeuble existant.

Le **reclassement** de parcelles sises au lieu-dit « Rue du Scheid » à Rameldange du domaine public communal en domaine privé communal, est accordé à l'unanimité.

Le projet relatif à **l'aménagement d'une liaison cycliste à Oberanven entre la maison relais « Am Sand » et la rue Andethana**, élaboré par le bureau d'ingénieurs-conseils Schroeder & Associés S.A. de Luxembourg, est approuvé à l'unanimité. Le devis estimatif s'élève à 390.000.-€.

Le **décompte** concernant la démolition de l'ancienne mairie à Hostert est approuvé à l'unanimité. La dépense définitive s'élève à 193.191,99.-€.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les **sujets** suivants sont **abordés**:

- Piste cyclable Niederanven-Schüttringen
- Projet de renaturation et d'aménagement rue de la Gare à Hostert
- Taxes de séjour
- Chapelle dans la rue du Scheid
- Arrêt bus Breedewues
- Secrétaires des commissions consultatives
- Maison Feidt à Ernster
- Situation actuelle bureau de poste à Niederanven
- Situation parking dans la zone industrielle Breedewues
- Etat des terrains non bâtis
- Fermeture du commissariat de police
- Fête nationale : drapeaux

- Aktuelle Situation der Postfiliale in  
Niederanven
- Parksituation in der Industriezone  
Breedewues
- Zustand der unbebauten Grundstücke
- Schließung des Polizeikommissariates in  
Niederanven
- Nationalfeiertag: Fahnen